



VILAG PROLETARJAI EGYESÜLETÉK

Az R. M. P. Arad-tartományi bizottsága és a tartományi néptanács lapja

XL. évfolyam,
3269. szám

4 oldal,
20 bors

1955,
augusztus 28.,
vasárnap

LOTAR RĂDĂCEANU

Augusztus 24-én Helsinkiben elhunyt Lotar Rădăceanu elvtárs, a munkásmozgalmak élvonalbeli harcosa, a Román Munkáspárt Központi Vezetőségének tagja.

Lotar Rădăceanu elvtárs 1899 május 19-én, a Suceava tartományi Rădăuți-ban született. Liceumi és egyetemi tanulmányait befejezve, 1925-ben elnyerte a bölcsészeti doktora címet.

Lotar Rădăceanu elvtárs már ifjú éveiben bekapcsolódott országunk munkásmozgalmába.

1919-ben tagja lett a szociáldemokrata pártnak, s ettől kezdve mint a „Socialismul” és a „Vorwärts” című lapok szerkesztője, élénk újságírói tevékenységet fejtett ki.

1927-ben bevételezték az SZDP vezetőségébe; évekig titkára volt az SZDP Központi Bizottságának.

A háború idején Rădăceanu elvtárs csatlakozott a Román Kommunista Párt szervezte hitlerellenes Hazafias Fronthoz.

Hazánk felszabadulása után Lotar Rădăceanu elvtárs a Szociáldemokrata Párt Központi Bizottságának főtitkárává választották.

O volt egyik legteljesebb ösztönzője annak a harcnak, amelyet a Szociáldemokrata Párt balszárnya a Román Kommunista Párt oldalán vívott a munkásegységfront létrehozásáért és megszilárdításáért, a munkások szolidaritásának megszilárdításáért, a munkások politikai és szervezeti egységének megteremtéséért.

Lotar Rădăceanu elvtárs tevékenyen részt vett az egyesített kongresszus — a Román Munkáspárt 1948 februári kongresszusa — előkészítésében és megszervezésében. Ezen a kongresszuson ő terjesztett elő jelentést az RMP szervezeti szabályzatáról. A kongresszuson beválasztották az RMP Központi Vezetősége

A Román Népköztársaság Minisztertanácsa

Hazaszállították Lotar Rădăceanu elvtárs holttestét

Péntek délután a báneasai repülőtérről érkezett az a repülőgép, amely hazaszállította Lotar Rădăceanu elvtárs, az RMP KV tagjának, az RNK Nagy Nemzetgyűlésének külügyi bizottsága elnökének, az RNK Országos Belsőbiztonsági Bizottsága elnökének holttestét.

A repülőtéren az alábbi elvtársak voltak jelen: C. Părulescu, az RMP KV politburojának tagja, a Nagy Nemzetgyűlés elnöke, D. Colu, az állami ellenőrző biz. St. Voitec, az RMP Dobro, a Szakszervezetek Tanácsának titk. Belsőbiztonsági Bizottságának elnöke, Lotar Rădăceanu elvtárs rendőre Gh. V.

Az augusztus 23. utáni első munkanapon

A tejtermékeket gyártó vállalatnál (ISPL vajgyár) az ünnep napjaiban sem szünetelt a munka, hiszen a nyersanyag — a tej — nagy mennyiségben érkezett a falvakból és a községekből. Augusztus 23-án a tejpasztörizáló és a vajgyártók megszakítás nélkül dolgoztak, a gyár többi dolgozó pedig részt vett az ünnepi felvonuláson. Augusztus 24-én már az egész üzem dolgozott, mert megkezdte a termelést. De mind az első nap, mind pedig a második nap délutánján az üzem valamennyi dolgozója ünnepbe öltözött, s kellemes szórakozással töltötte el szabadidejét.

Augusztus 25-én, az ünnep utáni első rendes munkanapon nagymennyiségű tejet pasztörizáltak, s így ezen a napon mintegy 6500 liter tej került eladásra az „Alimentara” üzletében.

Tíz óra körül Farkas Jolán, fiatal mester boldogan kezdte fel irrodájában Ehling Katalint, a gyár igazgatóját, s jelentette:

— Befejeztük a vajgyártás határát, s már a jövő hónapra termelünk!

Megragadtak tehérgépkocsik érkeznek a „Rejacerca” konzervgyárhoz. A gyár udvarán a munkások szorgalmasan rakják le a frissen érkezett árut.

Az üzemben Tanase Silvia munkásokorlátnak tagjai helyezik a paracsisomot a géphez. Tanase elvtársnő jó munkával köszöntötte hazánk felszabadulásának 11. évfordulóját. A beszürt üzemben dolgozik. Csoportja augusztus 23. tiszteletére tervelt 106 százalékban teljesítette. Tanase Silvia ugyanis megvizsgálja a gépet és pár perc múlva már el is indulja.

A többi osztályok dolgozói is hozzáálltak a munkához. Ők pihentek a nagy ünnepen. A konzervet készítő osztály két brigádjára, a töltő- és záróbrigádra, most az ünnep után is versenyt hirdet munkájukban. Már az első órákban szép eredményeket születtek. Másfél óra alatt 1331 üveget töltöttek meg és zártak le a brigádok tagjai. Az osztály egyik asztalánál két fiatal elvtársnő szerszámokkal tölti szorgalmasan a kis bádorgó dobozokat. Előttük egy bádorgóból készült töltő van elhelyezve. A töltőt a gyár munkásai készítették. Először dolgoznak vele és máris szép eredményeket értek el.

— A töltő bevált — mondja Banica Vasileica — egy félóra alatt 318 dobozt töltöttünk meg, ami azt jelenti, hogy normánkat 300 százalékban teljesítettük. A munka sokkal gyorsabban és tisztábban megy, mint máskor. Mindenütt szorgalmasan dolgozunk.

Fejezzük

Tartományunkban 67 kollektív gazdasági gazdasági társulást jeleztek a cséplést. Kijelöltek már beosztásokat, és szőlőre hordás befejezéshez ledik. Az erők azt mondják, hogy az ünnepben, a pártállami szállítását zögzadnak zók mezták ennetos murt.

Még nyí vís szőlőre, dígi er csak 97, gezték lad pár riure vajonkba hordást, jednek, százak dának díg ne lgy né szentm peknk zaléka ban el tóbb, Lippa, termés csépe

Elutazott Bukarestből N. Sz. Hruscsov elvtárs

Pénteken délelőtt elutazott Bukarestből Nyikita Szergejevics Hruscsov elvtárs, a Szovjetunió Kommunista Pártja Központi Bizottságának első titkára, a Szovjetunió Legfelső Szovjetje Elnökségének tagja, aki a Szovjetunió képviselőiben részt vett a hazánk felszabadulásának 11. évfordulója alkalmából rendezett ünnepségeken.

A báneasai pályaudvar előtti téren a fővárosi dolgozók ezrei gyűltek össze népünk szeretett vendégeinek búcsúztatására.

Hatalmas taps és ováció fogadta Hruscsov elvtársat a párt és a kormány vezetőit, amikor nyitott gépkocsijukon megérkeztek a pályaudvarra. Minduntalan felhangzott a lelkes kiáltás: „Eljen a román és a szovjet nép megbonthatatlan barátsága!”

N. Sz. Hruscsov elvtársat a következő elvtársak kísérték ki a pályaudvarra: Gh. Gheorghiu-Dej, dr. Petru Groza, Gh. Apostol, I. Chisinevici, Chivu Stoica, Mogyóros Sándor, Emil Bodnarus hadseregparancsnok, Miron Constantinescu, P. Borila, C. Părulescu, Al. Drăghici, Fazekas János, S. Bughici, Constanta Craciun, M. Dalea, L. Rautu, Liuba Chisinevici, L. Salajan vezérrezendes, Gh. Pintilie altábornagy, St. Voitec, M. Rosianu, Stelian Moraru, C. Fulger, I. Murgulescu akadémikus, C. Loncear, M. Florescu, C. Popescu, I. Dumitru, D. Simulescu, Gh. Cioara, Gh. D. Safer, Gh. Diaconescu miniszterek; Gh. Vasilevici, V. Vaida, C. Mateescu, Gr. Preoteasa, T. Rudenco, I. Tutoveanu altábornagy, O. Livezeanu, St. Balan, központi intézményeink és társadalmi szervezeteink vezetői, tábornokok és törzstisztek, pártaktivisták, román és külföldi újságírók.

Jelen voltak még a báneasai pályaudvaron: Rita Marko, az Albán Munkáspárt Központi Bizottságának titkára, az albán kormányküldöttség vezetője, Paul Scholtz, a Német Demokratikus Köztársaság Minisztertanácsának alelnöke, a német kormányküldöttség vezetője, Tegib, a Mongol Népköztársaság Nagy Népi Huralja Elnökségének alelnöke, a mongol kormányküldöttség vezetője, Franciszek Jozwiak, a Lengyel Népköztársaság Minisztertanácsának alelnöke, a Lengyel Egyesült Munkáspárt KB Politikai Irodájának tagja, a lengyel kormányküldöttség vezetője, Hidas István, a Magyar Népköztársaság Minisztertanácsának alelnöke, a Magyar Dolgozók Pártja KV Politikai Bizottságának tagja, a magyar kormányküldöttség vezetője, valamint más kormányküldöttségek tagjai, akik részt vettek az augusztus 23-i ünnepségeken.

Jelen voltak még a pályaudvaron a bukaresti szovjet nagykövetség tagjai, élén A. A. Japisev nagykövettel.

Ott voltak a diplomáciai testület tagjai is, mégpedig az alábbi nagykövetek: D. Adilbis (Mongol NK), W. Eggerath (Német DK), Pataki László (Magyar NK), J. Sedivy (Csehszlovák K), N. Vujanovic (Jugoszláv FNK), M. Lako (Albán NK), Ke Bonian (Kínai NK), J. Izidorczyk (Lengyel NK); az alábbi ideiglenes ügyvivők: J. Medoro Delfino (Argentína), Szalah Szaber (Egyiptom), Henry C. Hainworth (Nagybritannia), Marcel Luy (Svájc), Matii Pytko (Finnország), Elkama Margalit (Izrael); továbbá Li Csán, a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság nagykövetségének tanácsosa, A. P. Gyorgyev, a Bolgár Népköztársaság nagykövetségének titkára és mások.

Jelen volt az állomáson M. B. Mitvin, a „Tartós békéért, népi demokráciáért” főszerkesztője.

A Szovjetunió és a Román Népköztársaság állami lofogóival feldiszlített peronon díszszázad sorakozott fel.

Felhangzott a Szovjetunió, majd a Román Népköztársaság állami himnusz.

N. Sz. Hruscsov elvtárs, Gh. Gheorghiu-Dej és dr. Petru Groza elvtársak kíséretében ellépett a díszszázad előtt.

Hruscsov elvtárs ezután elbúcsúzott a kormányküldötsegtől és a diplomáciai testület tagjaitól.

Egy pionírszázad virágcsokrokkal köszöntötte Hruscsov elvtársat.

Hruscsov elvtárs melegen kezelt szorított pártunk és kormányunk vezetőivel, majd felszállt a vonatra. A szelvény lassan kigördült az állomásról. Az egybegyűltek, míg csak a vonat el nem tűnt a láthatáron, hosszan integettek utána. Hruscsov elvtárs ott állt az ablaknál és baráti szeretettel köszönt meg az üdvözlést.

(Agerpres.)

Hazautazott a lengyel, a mongol és a magyar kormányküldöttség

Pénteken délelőtt elutazott a fővárosból az augusztus 23-i ünnepségeken részt vett lengyel kormányküldöttség.

A küldöttség összetétele a következő volt: Franciszek Jozwiak, a Lengyel Népköztársaság Minisztertanácsának alelnöke, a Lengyel Egyesült Munkáspárt Központi Bizottsága Politikai Irodájának tagja, Eugeniusz Szyr, az Állami Tervbizottság elnöke, a Lengyel Egyesült Munkáspárt Központi Bizottságának tagja és Jan Erey Bielecky tábornok.

Tagja volt még a küldöttségnek Jan Izidorczyk, a Lengyel Népköztársaság bukaresti nagykövete is.

A báneasai repülőtérről az alábbi elvtársak kísérték ki a küldöttséget: Miron Constantinescu, S. Bughici, M. Dalea, L. Salajan vezérrezendes, M. Rosianu, Gh. Hossu, Mihai Florescu, D. Simulescu, I. Dumitru, Gh. Safer, Gh. Diaconescu, Gh. Cioara, Corneli Fulger, Gr. Preoteasa, a társadalmi szervezetek képviselői és mások.

Jelen volt a repülőtéren Jan Izidorczyk, a Lengyel Népköztársaság bukaresti nagykövete és több diplomáciai kirendeltség vezetője.

A Lengyel Népköztársaság és a Román Népköztársaság állami zászlajával feldiszlített repülőtéren díszszázad sorakozott fel.

Felhangzott a Román Népköztársaság és a Lengyel Népköztársaság állami himnusz.

Franciszek Jozwiak, a Lengyel Népköztársaság kormányküldöttségének vezetője, Miron Constantinescu

elvtárs kíséretében ellépett a kivonult díszszázad előtt. A lengyel kormányküldöttség tagjai ezután búcsút vettek a repülőtéren egybegyűlt elvtársaktól.

(Agerpres.)

Pénteken délelőtt elutazott a fővárosból D. Tegib, a Mongol Népköztársaság Nagy Népi Huralja Elnökségének alelnöke, az augusztus 23-i ünnepségeken részt vett mongol kormányküldöttség vezetője.

A küldöttség tagja volt még D. Adilbis, a Mongol Népköztársaság bukaresti nagykövete is.

D. Tegibet az alábbi elvtársak kísérték ki a báneasai repülőtérről: C. Părulescu, Liuba Chisinevici, St. Voitec, M. Rosianu, C. Popescu, D. Simulescu, I. Dumitru, Gh. Diaconescu, Gh. Safer, V. Vaida, Corneli Fulger, Gr. Preoteasa, V. Steriopol, társadalmi szervezetek képviselői és mások.

Jelen volt még a repülőtéren D. Adilbis, a Mongol Népköztársaság bukaresti nagykövete és több diplomáciai kirendeltség vezetője.

A Román Népköztársaság és a Mongol Népköztársaság állami zászlajával feldiszlített repülőtéren díszszázad sorakozott fel.

Felhangzott a Román Népköztársaság és a Mongol Népköztársaság állami himnusz.

D. Tegib, C. Părulescu elvtárs kíséretében ellépett a díszszázad előtt, majd búcsút vett az egybegyűltekől.

(Agerpres.)

Pénteken délután hazautazott az augusztus 23-i ünnepségeken részt vett magyar kormányküldöttség.

A Magyar Népköztársaság kormányküldöttségét Hidas István, a Magyar Népköztársaság minisztertanácsának alelnöke, a Magyar Dolgozók Pártja Politikai Bizottságának tagja vezette. Tagjai voltak Vég Béla, a Magyar Dolgozók Pártja Központi Vezetőségének titkára, Szabó István altábornagy, honvédelmi miniszterhelyettes, a Magyar Dolgozók Pártja Központi Vezetőségének tagja.

A küldöttség tagja volt még Pataki László, a Magyar Népköztársaság bukaresti nagykövete is.

A küldöttséget az alábbi elvtársak kísérték ki a báneasai repülőtérről: Chivu Stoica, Fazekas János, M. Mujic, M. Dalea, M. Rosianu, Gh. Diaconescu, I. Mineu, Stancu Marin, M. Cioroiu, I. Tutoveanu altábornagy, St. Balan, a központi intézmények és társadalmi szervezetek képviselői.

Jelen volt Pataki László, a Magyar Népköztársaság bukaresti nagykövete és egyes, Bukarestben akkreditált diplomaták.

Az RNK és a Magyar Népköztársaság zászlóival feldiszlített repülőtéren díszszázad sorakozott fel.

Felhangzott a Magyar Népköztársaság és az RNK állami himnusz.

Hidas István és Chivu Stoica elvtársak elléptek a díszszázad előtt.

A Magyar Népköztársaság kormányküldöttségének tagjai ezután búcsút vettek a megjelentektől.

(Agerpres.)

A kulturoffhon könyvtárában

A csanádi kulturoffhonak jól felszerelt könyvtárában 4500 kötet könyv várja az olvasókat. A könyvek nem hiába vannak. A fejlődni akaró emberek gyakran felkeresik a könyvtárat. Van közöttük II. osztályos fiatal gyermek és 60 éves betöltött idős ember is. A könyvtár legszorgalmasabb látogatója 15 éves ifjú, Solynovici József, aki idén 48 kötet könyvet olvasott el.

— Szeretem a könyvet, — mondja Solynovici elvtárs. — Örömmel olvasom Gorkij műveit és nagyon tetszenek Alexandru Jar és Mihail Sadoveanu könyvei is.

Magyar, román és német nyelven olvas az ifjú. Solynovici elvtársnak komoly versenytársa az olvasásban a kis hetedik osztályos pionír, Soceriu Aurora, aki az év elejétől

35 könyvet olvasott el. Ő is szereti Gorkij műveit, de szorgalmasan olvassa Caragiale-t, Sado-



veanu-t és Gogoly-t is. Az iskolában, amikor a VI. osztályt végezte, második tanuló volt. Jó tanulásiért 4 könyvet kapott ajándékba az iskolától. Ezek közül a legértékesebbnek Ostrov-szkijnek „Így kezdődött az acél” című könyvét tartja.

A kollektivisták is sürűn látogatják a könyvtárat. Szeretik a szépet és tudják, hogy életüket

csak úgy tudják szebbé tenni, ha tanulnak és fejlődnek. Az egyik leg-gerébli olvasó Kubán Károly 16 éves kollektivistája, aki ez év elejétől 34 könyvet olvasott el. Az idősebbek is szeretik a könyvet. Esténként a könyvespolc előtt Sárkány Etel is nézegeti

a könyveket. Ő is régi olvasó. Ötvenedik évét már betöltötte, de amióta a kollektív gazdaságban dolgozik, úgy érzi, hogy neki még mindig olvasnia és tanulnia kell. Nemsokára kevés olyan könyvet talál a könyvtárban, amelyet nem olvasott, ha vezetőség nem gondoskodik új könyvekről.

Sűrűn látogatja a könyvtárat Galetin Jivco 57 éves kollektivistája is, aki szintén a könyvben találta meg legjobb barátját.

A könyvtárnak jelenleg 417 állandó olvasója van, de egyre növekszik a könyvbarátok száma. A könyvtár számos fiatal olvasója vesz részt a „Szeresd a könyvet” mozgalomban.



KASA JÁNOS

Apasorsom

Társad vagyok a büszke apasorsban
dolgos testvérem, bárhol van hazád,
lelkemben csendül gyermeked kacaja,
s beléd döbben, ha hallom jászavát.

Több szeredévas férfisutasággal
ott hallgatom: moccan-e magzatod
s ha közeleg majd fájo anyaperce,
létféle őzöm vajdó asszonyod.

S mikor gyermeked első készül lépni,
én is fogom veled a kis kacsót,
Aján csüggyve, gügyögve kérem, vá-
rom,
az első drága, el nem hangzott szót.

Ha betegsége álomúzó éjjel
aggódva morzsolod a perccet,
lázás álmanak rémséget üze,
ott virasztok ágyacsokja felett.

S ha vihar szele tépné újra sorunk,
vagdón tárnám föléje keblemet.
Itt ringatnék szivemnek bölcsőjében
gyermekem mellett minden gyerme-
ket!

Néhány sorban új filmekről

OTEN A BARSZKA-UTCABOL

Varsó, 1947. Tárgyalóterem. Ott
fiatalkorú bűnöző ül szorongva a
vádoltak padján. Lopással, utcai
fosztogatással vádolják őket...

Igy kezdődik a kitűnő lengyel
film, amely bemutatja, miként téríti
vissza a becsület útjára az egészsé-
ges szellemű, szocializmus felé fej-
lődő új társadalom a háború rémsé-
geitől megmélyeztetett ifjakat. E-
bben azonban nem merül ki a film
mondanivalója, amely tartalmában
sokkal mélyebb, gazdagabb. Ott tü-
kőződik a film minden kockáján az
öntudatos, lelkes küzdelem, amellyel
a felszabadult lengyel nép hazája
újraépítéséért küzd, valamint az a
legyőzhetetlen erő, amellyel össze-
zuzza mindazokat, akik békés életé-
re és vívmányokra törek.

Olyan film ez, amelyet minden
mozilátogatónak látnia kell. Vessétek
a Caragiale filmszínházban.

A VALORGUE-I PERK

Az érdekes film a román rész-

Tatjana TESSZ

A FIGYELMESSÉG TÖRVÉNYE

A Muromi erdő vadászaitól hal-
lottam egyszer egy közmondást:
„Óvakodj a gonosz embertől, hogy
elkerüld a rosszat; de a szivtelentől
is óvakodj — az nem bánt, de nem
is segít!”

Iván Gavrilovicnak volt ez ked-
venc szavajárása, aki környékéről
híres volt hatalmas testi erejéről, biz-
tos kezéről s nem utolsósorban —
jó szívről. Nevetve mondogatta:

— Ha valakiben gonoszság la-
kozik, azt én rögtön felismerem, nem
hiába cselekszem harminc éve a far-
kasok nyomát. De ha valakinek nincs
szíve, ott megáll a tudomány, az
ember csak találgatásra kényszerül.
Mert amit szivdobbanásnak vélnél,
nem más, mint parányi gépezet, ami
a vért mozgatja. Lúktel, de semmi
más nem csinál!

A közömbösséget nem mindig a
rosszakarat sugalmazza. De a közöm-
bőség gyakran feltárja az emberek-
ben rejlőköző szivtelenséget. A
szovjet emberek együttesének, a
szovjet életfilosófának egyik legfőbb
törvénye éppen a barátság, az
együttérzés, a mások sorsával való
törődés emberi törvénye. Milyen
gyakran találkoznak mindennapi
életünkben az önfeláldozás példái-
val, a szenvedélyes igyekezzel, hogy
egyesítsük egymáson a bajban. És eh-
hez nem is kell mindig hősiesség. Né-
ha elég csak a maga valóságában
megérteni: mi zajlik le a másik em-
ber lelkében. Származás ember az,
aki nem tudja meghalni a saját
szíve hangját.

Vannak foglalkozások, amelyek az
embertől nemcsak tudást, hanem kü-
lönleges lelki habitust is megköve-
telnek. Ilyen az orvosok hivatása.

Orvosról szól az alábbi történet.
Matrjóna Mitrofanovna Andriano-
va kolhozparasztasszony a Szmo-
lenok-területi Holmino faluból
Moszkvába utazott fia és menyé
meglátogatására. Irástudatlan volt, a
faluból életében először mozdult ki.
Fia és menyé harján ismerkedett
meg Moszkvával, sétálni vittek, meg-
mutatták neki a tereket, a felhőkár-
colokat, s még a Metro mozgólép-
ősjét is kipróbálta. Az egyik reggel
Matrjóna Mitrofanovna megkérte a
menyét, vigye el őt az Arbatra, ahol
a városbazaránál földieket akarta
látogatni.

Údagságban — ebből közben
Mitrofanovna hirtelen
birták a mentőket, az
előgyulladás állá-
ba szállították, a
sebészeti osztá-
lyra szállították, ahol
gyógyulást
nyos idő
és az
ésítette
kör-
ona

Mitrofanovnához odament a kezelő-
orvosa, egy fiatal sebész, Leonyid
Dvali és vidáman így szólott hozzá:
— No, bábuska, készülődhet haza.
Meggyógyult, a kórházban nincs to-
vább keresnivalója.

— Köszönöm, galamboskám, kö-
szönöm — mondta az öregasszony és
szégyenlősen összehúzta magán a
kórházi köpenyt. — A fiam jön ér-
tem és akkor elindulok.

— De ez nem szálloda ám, mama
— mondta még mindig vidáman az
orvos. — Eitálál haza egyedül is.

— De nálam se pénz, se igazol-
vány — ijedezett az öregasszony, —
még csak a fiam címére sem emléks-
zem. Engedd meg, hogy leüljek itt
a folyosón, amíg értem jönnek. Hová
tudnék én elmenni egyedül?

— Azon is segítünk, adunk maga-
mellé utatársat — sürgette tovább az
orvos. — Ejjel kiirtunk egy öreg-
asszonyt, akit agyrázkódással operál-
tunk. Majd együtt elindulnak.

— En irástudatlan vagyok, eltérve-
dek — pilyeredett el az öregasszony.
— Engedje meg, hogy megvárjam a
fiamat.

— Micsoda ösökönyösség ez —
rándította meg vállát mérgesen az

orvos. — Itt van egy rubel a troli-
buszra, és menjen isten hírével. Vé-
gigutazik az Arbaton, oda, ahonnan
a mentő hozta. Erre a papírra fel van
írva a cím.

— Bábuskát — jajdult fel Matrjóna
teljesen összezavarodva, de a fia-
tal sebész már elindult a folyosón.

Egy óra múlva Matrjóna Mitrofa-
novna utatársnővel, egy hallgatag
öregasszonnyal együtt, akinek furcsa,
lévelgyő volt a tekintete, felszállt a
trolibuszra. A Krimi-teren utatársnője
leszállt, anélkül, hogy megmagya-
rázta volna, merre menjen tovább.

Nagy zavarában a következő meg-
állónál ő is leszállt és egy hatalmas
sugár közepén találta magát. A
száguldo autótól, a nagyvárosi zaj-
tól és az ismeretlen, célja felé siető
rengeteg embertől Matrjóna Mitrofa-
novna teljesen elvesztette a fejét, fel-
alá szaladgált a járdaszíjgelen, majd-
hogy egy autóbusz alá nem lépett,
s végül erősen megragadta egy kato-
na karját. A katoná, úgy tűnt neki,
a fiára hasonlított. Aprólkosan el-
mondta neki a baját.

— Nem érek rá, anyám — mondta
a katoná sajnálkozva — de azért
gyere, elkísérek egy darabon.

Román költők verseiből

MIHAI BENIUC

Ime az ember

A csillagot, törőd-e,
Mint a mogyorót?
Hűs szellőként, köröttem
Enyhet ad-e szód?

Tudsz-e szeretni, s adni,
Semmit se kérve?
Bus tilinkot faragni
Bánat helyébe?

Adsz ércet, fényt, kenyeret
Társadnak, nékem?
Meghódított az eget?
Bányát vájsz mélyen?

Tedd egyiket s nem forrongsz
Miként a tengert,
Lelked nyugodt, nem borongsz:
Te vagy az EMBER.

(Fordította: Farkas Tibor)

EUGEN FRUNZA

Mikor az első csillag született

Mikor az első csillag fénye
Feltündökölt ragyogva,
Hazám álma is ott ült égve
A homlokodon Moszkva.

Mikor az első szabad ének
A csillagokig zengett
Az orosz dalnak ütemében
A mienk is ott csegett.

Mikor Keletnek solymai
Atöleltek bennünket,
Az élet fénye volt, ami
Beragyogta szemünket.

Es hogy ez a rövid korszak
Lett hazánk dicsősége,
Moszkva hős sasai voltak
Népünknek mintaképe.

Sok fényes csillag tán kihal
S elmúlhatnak dalok,
Az első csillag, első dal
Örökké él és ragyog.

Es mindörökké élni fog
E barátság virága,
Mely legyőzhetetlenül ragyog
Az újjászült világra...

(Fordította: Serestély Béla.)

vtár — a mesék birodalma

Mindig akad valaki, aki gondos-
arról, hogy a virágváza ne
üresen.

mi baj lehet ott a sarok-
kis Földi István ptyeregve,
szemét gyurva végre el-
történia.
néni, Tibi nem akarja
j áll a lóval...



reszeköny-
s volna?
n a zsi-
di néni a köny-
Dobos
lagnak.
voltak
rátnók.
könyv-
g tör-
Ilonka-

alimen-
egyik meg-

nyvet?
nem —
ja.
Ga'a
Mi-

után megvette a könyvet, elment
Honkához, s együtt olvastatták a
meséket.

Ilonka érdeklődéssel lapozta fel a
könyvet, neki is tetszett. De amikor
a közepe táján az egyik lapnak az
első szélén felfedezte a gyermek-
könyvtár bélyegzőjét, meghökken-
t. — Ktár! kaptad te ezt Geta?

Geta megnevezte a kis-
lányt, akitől a könyvet vette.
— Hát tud meg, hogy ez
a könyv a mi könyvtárunk-
ból való. A barátnőd Anna,
pedig szégyelheti magát,
hogy ilyet tett. Gyere gyor-
san, vigyük vissza a könyv-
tárba.

Kiderült azután, hogy a
kisleány nem írta be magá-
nak a könyvet, csak elvitte,
s aztán eladta. Ilonka és Ge-
ta még aznap délután — ép-
pen könyvtári nap volt — visszavit-
te a könyvet s a többi közé tette.

A gyermekek elhatározták, hogy meg-
gondolatlan társukat megbüntetik. Egy
délután összegyűltek, s megtartották
a „tárgyalást”. Ugy határoztak, hogy
a kisleány egy hónapig nem olvashat
a könyvtárból, s két hónapig nem
vehet részt a közös kirándulásokon
és filmátogatásokon.

— Sajnálhatja, amit tett, — mond-
ja Dobos Ilonka —, mert nagyon so-
kat veszített. Pénteken délelőtt pél-
dau autóval kirándultunk a vladimi-
resculi erdőbe, délután pedig a mu-
zeumban voltunk.

— Azelőtt a gyár mellékgazdasá-
gát látogattunk meg, ahol sárgadin-
nyével kínáltak meg bennünket. Mo-
ziba is sokat megyünk — fűzte hozzá
Geta.

A gyermekek kellemesen töltik
el délutánjaikat. Közel 300 an-
irakoztak már be a könyvtárba. A
„November 7” gyár vezérsége nagy

figyelmet fordít arra, hogy a kör-
nyékbeli gyermekek megfelelő és ele-
gendő meséskönyvet találjanak a
polcokon. Némokak a „November 7”
gyár munkásainak gyermekeit, ha-
nem a környék valamennyi fiatal ol-
vasóit szívesen fogadják itt. Tanul-
nak, játszanak, barátkoznak a könyv-
tárban a gyermekek. Hozzászoknak
a rendhez, a fegyelemhez. Amikor el-
mennek, helyereknéjk a könyveket,
fries vizet öntenek a virágvázába, s
már a következő napra gondolnak,
amikor ismét eljohetnek ide.

Vannak azonban egynéhányan, akik
elfeledkeznek arról, hogy kivitték a
könyveket, s későn hozzák vissza. A
hanyagbakkat otthonukban keresik
fel a gyermekek. Brigádót alakítot-
tak, amelynek minden tagja vállal
egy-két utcát, s az ottlakó gyermeke-
ket felszólítják: hozzák vissza idejé-
ben a kölcsönkért könyveket.

Cojocaru Elvira, Dobos Ilonka,
Ebert Károly azok közé tartoznak,
akik már nem egy ilyen kímefelejtett
könyvet hoztak be a könyvtárba.

Ebert Károci egyszer egyik társát
arról igyekezett meggyőzni, hogy ő
hozza be a könyvet s személyesen
adja át.

— Azt felelte nekem Gyuri, — me-
sél —, hogy ideadja nekem, majd
elviszem én, mert ő nem ér rá. Azt
hiszem inkább szégyenli magát,
hogy a könyvet ilyen sokáig tartotta
otthon, mert azóta már hányan elő-
vashatták volna a meséket. Elme-
gashat hozzá megégyezér, hátha meg
tudom győzni arról, hogy ha ő vitte
el, neki is kell visszahoznia.

Aradi Anna gyönyörködve halgat-
ja a csacso, kedves gyermeke-
ket, akik egyre ügyesebbek, mind
többet olvasnak, s olyan nagyon sze-
retnek együtt lenni, együtt játszani.
Vigyáz rájuk, kirándulni viszi őket,
moziba, kiállításokra megy velük és
gondoskodik arról, hogy kellemesen
teljék a vakációjuk.

Gál Magda

Hol a vége ?!

Van olyan ember is, aki csak a
könyvek végét olvassa el, gondolva,
minek izgassa magát a hős kaland-
jaival. De olyant nem ismerünk —
legalábbis a többség nem olyan —,
aki a könyvnek csak az elejét olvas-
sa el. Vagy talán a körörsajoni nép-
tanács kulturostálya ismer olyan
mozibajárolt, akik csak a film első
felét nézik meg? Ha nem ismerne
még ilyeneket, akkor eláruljuk, hogy
vannak. S ez szörványos jelenség,
egy egész falu lakossága nézi így a
filmeket. Mi ifju Turi Mihály leve-
lezőnkől tudjuk, hogy a simonyfal-
viak már hetek óta csak a filmek
első felét nézik meg. Ha így szerez-
tik, — gondolni valaki — de nem
szenvetély ez, kényszerűségből tes-
zik. Rossz a mozigép és a film kö-
zepénél megáll.

Megpróbáltuk kideríteni, hogy a
körörsajoni néptanács kulturostálya
miért nem javíttatja meg a simony-
falviak mozigépét, de a következő
kérdésekre nem tudunk válaszolni:

1. A kulturostálya normálisnak
tartja az állapotot, s ezért nem akar
váltogatni rajta?

2. A rajonban van még valahol
egy másik mozigép, amelyik a fil-
meknek csak a második felét vetíti?
Akkor talán közönségszeret kellett
volna szervezni a két kulturostthon
között. Vagy a mozigépeket kellett
volna havonta cserélni, hogy a két
falu lakossága láthassa a filmnek
elejét és végét is.

3. Ez valami új módja a filmek
elvezetésének? Lehet, de a régi, —
hogy az ember egyszerre nézi végig
a filmet — észszerűbbnek látszik.

Ezekre a kérdésekre szeretnénk vá-
laszt kapni, s még inkább szeretné-
nek a simonyfalviak, akiknek sem-
miképpen sincs nyikre a szórakozás
ez új módja. Bizonyára szívesen lát-
nák, a félig megnézett filmek — és
a rajoni kulturostálya felüleltsége-
nek végét.

KULTURHIREK

* Dosztojevskij összes műveit új
kiadásban jelenteti meg a moszkvai
Szépirodalmi Könyvkiadó 1956 ele-
jén, a nagy író halálának 75. évfor-
dulója alkalmából.

* A kanadai Ady ifjúsági népi
együttes Torontóban nagy sikerrel
mutatta be az „Ecséri lakodal-
mas”-t. Az együttes szép sikert ért
el az Ontariói Ifjúsági Fesztivál
díszelőadásán is, amelyet Kanada
nemzeti alakulásának 88. évfor-
dulója alkalmából rendeztek.

* A nagyidai cigányok színpadi
változatára és Csiky Gergelynek, az
irodalomtörténésznek által eddig szá-
mon nem tartott színművére bukkant
a kolozsvári egyetemi könyvtárban
Hegedüs Géza, a nemrégien hazánk-
ban járt magyarországi író.

* Osztrák kultúrkörökben egyre
nagyobb az érdeklődés a Szovjet-
unio és a népi demokráciák művé-
szete iránt. A bécsi Burgtheater
igazgatója nemrégien bejelentette,
hogy a moszkvai Művész Színház
jövő tavaszi vendégszereplése után,
a bécsi színház Moszkvában ven-
dégzerepel.

* A hazánkban tartózkodó uruguayi
író, Jesualdo cikket közli „Az uru-
guayi irodalom útja” címmel a „Ga-
zeta Literar”-a.

* A moszkvai Berjozka tánc-
együttes harmadik hete vendégsze-
repl Jügoszláviában. Ezalatt az
idő alatt tízenhárom előadásra lé-
pett fel Belgrádban, Szubotícán, a
brioni szigeteleken és más városok-
ban.

* Számos román mű jelent meg
az utóbbi időben cseh és szlovák
nyelven. Nagy sikere volt többek kö-
zött Zaharia Stancu: „Mezítláb” és
„Vérebek”, Eusebiu Camilar: „Ferge-
teg”, Petru Dumitru: „Portalan út”
és „Juniusi éjszakák” című művei-
nek. Most rendezik sajtó alá Mihail
Sadoveanu több kötetét. Caragiale
művei nagy megbecsülésnek örvén-
denek. Ma élő román színdarabírók
közül Aurel Baranga: „Dudva” és
Mihail Davidoglu: „Bányászok” című
darabjai arattak nagy sikert.

* A Szovjetunio különböző vá-
rosaiban jelenleg több mint husz
operaház és színház építése folyik.

* A napokban napvilágot lát ro-
mán nyelven Victor Tulbure költőnek
„A haza dicsérete” című versesköté-
te. A kötetben többek között a „Me-
zei jegyzetek” és „Találkozások a
meggyia alatt” című ciklusok is he-
lyet kaptak.

* Varsó mellett egy kis faluban,
Czerksben, házat és munkahelyet
kapott Anna Raziusha parasztasz-
szony, akit nemrég fedeztek fel,
mint bámulatos tehetségű szob-
rászt. Agyagból miniatűr figurák-
nak kifejezőereje és eredetisége
egészen rendkívüli.

* Moszkvában, a Külföldi Iro-
lom Allami Kiadójának gondozásá-
ban a következő könyvek kerülnek
kiadásra: I. Newerly: „Celulose”, M.
Sadoveanu: „Nicora Potcoava”,
Willy Bredel: „Unokák”, Howard
Fasf: „Silas Timberman” és Lion
Feuchtwanger: „Gola” című regé-
nyei. Készülnek az Arab mesék gyű-
teményes kiadásával is.

Pártélet

Az ifjak kommunista neveléséről

Az ifjak soraiban végzett pártmunka az ifjak kommunista nevelésének alapját képezi. A pártalapszervezeteknek az összes kommunista feladatok teljesítésében meg kell segíteni az ifjak életét, sokoldalú gazdasági és kulturális munkáját. A kommunista kötelességük az ifjak soraiban tartózkodni, segíteni őket és résztvenni politikai és kulturális megnyilvánulásaiban.

Legjobb ifjainkat a haza iránti szeretet, a munka iránti szocialista magatartás, a közvagyon iránti megbecsülés, az idősebbek iránti tisztelet jellemzi. Azért, hogy minden ifju rendelkezze ezekkel a tulajdonságokkal, a pártvezetőknek és pártalapszervezeteknek állandóan foglalkozniuk kell az ifjak kommunista nevelésével.

A körösjajon pártbizottság, a párt Központi Vezetősége Politikai Irodájának határozata és a rajoni pártbizottság konferenciájának határozata alapján intézkedett, hogy megjavítsa az IMSz szervezetek politikai vezetését és az ifjak kommunista nevelése terén végzett munkáját.

Számos ifjunktárat bevonták a pártoktatási körbe: az ifjak nagy része pedig az IMSz politikai oktatási körökben vett részt. Tizennyolc ifjunktárat, akik résztvettek a pártoktatásban, kérték párttagjelölté való minősítésüket és arra készültek, hogy belépjenek a párttagok soraihoz. Ezek között említhetjük Cociuba Teodor, Stancu Ioan, Haras Ioan és más ifjakat.

Az ifjak közül többen jól haladtak a tanulásban, szoros kapcsolatot tartanak fenn a tömegekkel és az alapszervezet javaslataira felelősségteljes állást töltenek be. Selejan Ioan ifju a szentannai szövetkezet elnöke, Bogdan Maria IMSz tagot pedig az erdőhegyi kollektív gazdaság vezető tanácsába választották. Az IMSz tagok nagyrésze belépett a kollektív gazdaságokba és az egyszerű társulásokba.

A rajoni pártbizottság irányította a pártalapszervezeteket, hogy konkrét feladatokat jelöljenek meg a párttagok részére az ifjakkal való foglalkozás terén. Ezáltal sikeresen megmozdították az ifjakat a párt által kezdeményezett akciók teljesítésére.

Az ifjak kommunista nevelésében fontos szerepet tölt be a szocialista és bázisai verseny. Ez egyesíti őket, biztosítja szakmai fejlődésüket és új tehetségeket hoz fel. A versenyekben az ifjak nagyrésze odaadással, lelkesedéssel dolgozott a párt politikájának megvalósításáért. Így például: Crineta Nicolae, a körösjajon GTA traktorosa kezdetben gyengén dolgozott. Az általa végzett munka minősége nem volt

kielégítő, nem vigyázott traktorára és hiányos szakmai felkészültséggel rendelkezett. Miután bevonták a szocialista versenybe, az idősebbektől jobban megtanulta a mesterséget és eredményesebben tevékenykedett. Jelenleg élmunkás. Egyike a legfelgyelmezettebb ifjaknak. A nyári kampány alkalmával 75 százalékkal teljesítette előírását, ugyanakkor jöminőségű munkát végzett. Eredményes tevékenységéért a pártalapszervezet — kérésére — felvette a tagjelöltek sorába. Haszonlóképpen dolgoznak Balta Gheorghe, Vidican Petru, a „Szikra” állami gazdaság dolánvosi osztályán munkálkodó traktorosok is, akik tervek 117, illetve 124 százalékkal teljesítették. Ezért javasolták őket az IMSz Központi Vezetősége érdemdiplomásnak elnyerésére. Az említett példák is bizonyítják a szocialista versenybe bevont ifjak fejlődését, ha a pártalapszervezet behatárolt foglalkozik kommunista nevelésükkel.

Körösjajon területén találunk azonban olyan alapszervezeteket is, amelyek nem fordítanak elegendő figyelmet az IMSz szervezetek politikai vezetésére, az ifjak kommunista nevelésére. Manea Vasile elvtárs. Székudvar község pártalapszervezeti titkára szerint elegendő, ha csupán elbeszélget az IMSz szervezet titkárával. Stana Gheorghe elvtárs. Sikló község pártalapszervezeti titkára, kijelentette, hogy nincs ideje foglalkozni az ifjak irányításával, mert ez azt jelentené, hogy el kell hagynia munkáját. Az említett községekben az IMSz szervezetek munkáját hanyagolják el, az IMSz gyűléseken nem vesznek részt kommunista ifjak, az IMSz szervezetek saját belátásuk szerint oldják meg a felmerülő kérdéseket. Ezáltal munkájuk nem kielégítő.

Az ifjak szabadidejét úgy kell megszervezni, hogy azt felkészültségük fejlesztésére használhassák. A rajoni pártbizottság irányította a pártalapszervezetek titkárait, hogy biztosítsák az ifjaknak szabadidejük kellemes eltöltését, vonják be őket a különböző kulturális akciókba. A rajon területén levő községekben 717 ifju vesz részt a művelési-kulturális csoportokban.

A „Szerecsenek a könyvet” versenyt eleven politikai munkával népszerűsítették az IMSz szervezetek. A versenybe több mint 250 ifju kapcsolódott be. A versenypontokban megjelölt könyvek nagyrészt már kiolvasták az ifjak. Az IMSz szervezetek, a pártalapszervezetek irányításával fejlesztik az ifjak ízlését, könyv iránti szeretetét.

Az ifjak kommunista nevelésében

a pártalapszervezetek különböző módszereket alkalmaznak. Egyesek irányítják a kommunista ifjakat, hogy szervezetenként találkozzanak az ifjakkal és tartanak nekik előadásokat, stb. Ezek nagyrészt hozzájárulnak az ifjak kommunista neveléséhez. E téren jól dolgozik Pál község pártalapszervezete. Az alapszervezet bizonyos időközönként politikai tájékoztatást nyújt az ifjaknak. Grozav Gheorghe párttag ismertette az ifjakkal a városi konferencia munkálatait, majd később a kül- és belpolitikai eseményeket. Seprös községben a kollektív gazdaság pártalapszervezete találkozt a szervezett ifjak és az idősebb kommunista ifjak között. Stana elvtárs, idős kommunista beszélt az ifjak előtt a dolgozó parasztság nehéz életkörülményeiről a polgári-földesuri rendszer idején. Szapárligetén Nagy János és Panda Ioan párttagok beszéltek az ifjak előtt, munkájukról, életükről. Kifejtették a párt harcaát és azt, hogy miként élnek a kapitalista országokban az ifjak. Ezek a találkozók kielégítő eredményeket hoztak. Az ifjak a találkozó után nagyobb lelkesedéssel dolgoztak, jobban megértették munkájuk célját.

Ilyen találkozókat azonban kevés IMSz szervezet tartott. A találkozók állandósítását nem tartotta napirenden a rajoni pártbizottság sem. Ezt a hibát a jövőben ki kell küszöbölni.

Az ifjak kommunista nevelésének egyik fontos eszköze a bírálat és önbírálat helyes alkalmazása. A bátor bírálat és önbírálat a hibák felismerésére ösztönzi az ifjakat. Moldoveanu Andrei ifju nem vigyázott vontató traktorára, azt hangoztatva, hogy elromlott. Valójában más elfoglaltságot keresett magának. Miután az IMSz szervezet gyűlésén megbeszélte, Moldoveanu Andrei megváltoztatta munkát iránti helytelen magatartását. Ez a példa is mutatja, hogy az ifjak kommunista nevelésében nagy szerepet játszik a bírálat és önbírálat helyes alkalmazása. A bírálat és önbírálat szemléltetésére nagy figyelmet kell fordítani a pártalapszervezeteknek, a kommunista ifjaknak.

Az ifjak kommunista nevelése azt jelenti, hogy fejlesztjük bennük a szeretetet és az odaadást a párt és a haza iránt, mozgósítjuk őket a hibák leküzdésére. Becsületre, bátorságra, önzetiségre neveljük őket és fejlesztjük lángoló szeretetüket a Szovjetunió, a népi demokratikus országok és az egész világ dolgozóira iránt.

Ursoiu Ioan,
a körösjajon pártbizottság
bűrtője.

Díjlevegő

Vasárnap, augusztus 28.

BUKAREST I. „Jó reggelt gyermekek”: 8.20: Népzene hangverseny. 9: Adás katonák számára. 9.30: Operettzene. 10: Rádiószínház gyermekek számára. 11: Szovjet népdalok és táncok. 11.30: Esztrádhangverseny. 12.30: Részletek Puccini operáiból. 13: Sajtószemle. Hírek. 13.20: A fővárosi néptanács művészegyüttesének műsora. 14: Rádioműsor. 15: A szovjet rádió adásának közvetítése. 15.30: A rádió esztrádhangverseny. 16: A demokratikus országok népi zenéje. 16.30: Falvak újsága. 17.15: Hangfelvétel a szovjet rádió műsorából. 17.43: Zene. 18: Kívánsághangverseny. 19: Rádiószínház. (Csehov: „A svéd gyufa”). 20.45: Esztrádhangverseny. 21.30: Táncczene. 22.40: Népzene. 23: Hírek. 23.10: Táncczene.

BUKAREST II. 8: Dalok. 8.30: Hírek. 8.40: Népzene. 9.10: Könnýzene. 9.30: A „Tartós békéért, népi demokráciáért!” című lap vezércikke. 9.50: Reggeli hangverseny. 10.50: Szimfonikus hangverseny. 12.35: Maria Tănase énekel. 13.25: Beethoven-hangverseny. 13.50: Hírek. 14: Kívánsághangverseny. 14.30: Népzene. 15: Hírek. 15.05: Nicolae Nitescu énekel. 15.20: Néger népzene. 15.45: Politikai jegyzet. 16: Orosz népzene. 17: Zene. 19: Szovjet népzene. 19.30: Operettzene. 20.15: Táncczene. 21: Rádioműsor. 22: Hírek. Sport. 22.15: Táncczene. 23.10: Hangfelvétel a magyar rádió műsorából. 0.05: Táncczene. 0.45: Hírek.

BUDAPEST (KOSSUTH). 8: Hírek. 8.10: Edes anyanyelvünk... 8.15: Egy falu — egy nótá. 8.55: Földamatőrök öt perce. 9: Zenés fejtörő. 10: Vasárnapi levél. 10.10: A lusta kisrigó. 11: Telefon: 999—999. 12: Hírek. Lapsemle. 12.15: Jó ebédhez szól a nótá... 13: Jó munkátért szep muzsikát! 13.30: Rádiólexikon. 14.15: „Európa hangversenytémái-ből”. 15.25: Egy hét a külpolitikában. 15.40: Szív küldi szívnem. 16.15: Napfényes Szicília. 17: Pészletek a városi VIT hangversenyéből. 17.30: Hírek. 17.40: Ez történt Lelén... 18.30: II. félidő. Helyszíni közvetítés labdarugó mérkőzésekről. 19.10: Sportoló ifjuság. 19.20: Az épülő kommunizmus nagy országában. 20: Esti híradó. Sport. 20.25: Táncczene. 20.49: Helyszíni közvetítés Milánóból. (Donizetti: Szerelmi bájtál). 22: Hírek. 23: Táncczene. 24: Hírek.

BUDAPEST (PETŐFI). 8: Fuvószene. 8.30: Hangszerszólók. 9: Színes magyar muzsika. 9.30: Miska bácsi lemezsládája. 10.10: Szív küldi szívnem. 11: Könnýzene. 13: Művészemelek. 13.58: „Feigőrdöl a függöny”. 15.20: Csángó dalok. 16: Mozakok a londoni opera történetéből. 17: A rádió gyermekei színház műsora. 17.40: Könný szimfonikus zene. 18.35: Mindenkiel megtörtént... 18.55: Mozart kamaraműveiből. 20.20: A „Tartós békéért, népi demokráciáért!” című lap ismertetése. 20.35: Vidám percek. Hanglemezek. 20.50: Táncczene. 21.30: A vasárnapi sportja. 22: Hangverseny.

Tutimelkés

Élénk érdeklődés

az UTA—Stiinta mérkőzés iránt

Ma kerül sorra Temesváron a temesvári Stiinta—Flamura Rosie UTA Arad elsőosztályú labdarugó mérkőzés. A mérkőzés iránt nagy érdeklődés nyilvánul meg mindkét városban, amennyiben a mérkőzés eredménye jelentős változásokat eszközölhet a bajnoki táblázatban. A labdarugó bajnokság eddig lejátszott két fordulóján mindkét csapat jó benyomást keltett. A temesvári együttes két értékes pontot szerzett: egyet a bukaresti Hadseregétől, másikat pedig Kolozsváron. A kolozsvári mérkőzésen kiűnt a csapat fő erőssége: a jól záró és tömörülő védelem. A temesvári csapat a mérkőzés legnagyobb részében sikerrel verte vissza kolozsvári testvércsapatának támadásait, különösen Úju kapus volt kitűnő formában.

Az aradi együttes a múlt vasárnap a temesvári Locomotiva elleni

mérkőzésen majdnem végig támadva, csak egy góllal győzött. Csütörtökön Bukarestben a Flacăra Ploiesti elleni mérkőzésen a csapat csatárja már sokkal korszerűbben, gólrátörőbben játszott, különösen a középcsatár Birau eredményessége dicsérhető. A temesvári mérkőzésen az aradi csapatnak arra kell törekednie, hogy széllázza a Stiinta védelmét és Birau lefogását akadályozza meg, akire a temesváriak minden bizonnyal a kitűnő képességű Brnzelt állítják. Az aradi együttes általában derűlátó, nagy a csapatonbízalma az eddig lejátszott két mérkőzés alapján. A csapatot számos azúrkoló kísérő Temesvárra, hogy buzdítsa a játék során.

A pályára az aradi együttes a ploiesti ellen alkalmazott csapattal lép.

Vasárnapi labdarugó műsor

A B. ligás labdarugó bajnokság visszavágó mérkőzéseinek második fordulójában az aradi Locomotiva, a jóképességű Minerul Lupény csapatával mérkőzik Aradon. A mérkőzésre a Locomotiva stadionban kerül sor 17 órai kezdettel. Előmrkőzés során a Locomotiva ifjusági csapata a Metalul ifjusági csapatával mérkőzik, az ifjusági bajnokság keretén belül.

A második B. ligás csapat, a Metalul AMEFA Aranygyöresen mérkőzik az ottani Metalulal. Az aradi együttesnek kitűnő játékokat kell nyújtania, ha jól akar szerepelni az otthonában nagy játékerőt képviselő aranygyöresiek ellen. Augusztus 24-én a „Progresul”-pályán lejátszott Locomotiva, Arad—Metalul AMEFA barátságos mérkőzésen — amelyet a Locomotiva nyert meg 2:1 arányban — mindkét csapat mérsékelt teljesítményt nyújtott. A vasárnapi mérkőzésen mindkét csapatnak nagyobb lendülettel, több győzniakarással és lelkesedéssel kell játszania, hogy jó eredményt érheszen el.

A tartományi labdarugó bajnokság során délelőtti a Progresul-pályán tíz órakor az aradi Progresul a nagyszentmiklósi Recoltával mérkőzik. Délután a „November 7”-pályán a Flamura Rosie „November 7” csapata az Avintul Borossebes ellen mérkőzik 17 órakor.

A tartományi Testnevelési és Sportbizottság az MKV verseny tartományi szakaszát bonyolítja le. A versenyeket szombaton délután nyitották meg a ligeti tőteren. Szombaton a céllovászt, uszást és torna került lebonyolításra, vasárnap 9 órai kezdettel az UTA stadionban kerül sor a atletika és az akadályfutás döntőjére. A győztesek közül egy fiú és egy leány az országos döntőben vesz részt.

Haladott módszerekkel

A szocialista felhalmozási mozgalom egyik helyes megszervezése tapasztalható a „I. Ranghe” szerszámgépgyárban is. Az első félvél globális tervet a szerszámgépgyár 138.81 százalékkal teljesítette. Ebben az időszakban 868.000 lej tervvel felüli szocialista felhalmozást adott a hazának. Az első félvélben a gyárban 11.81 százalékkal nőtt a termelékenység és 3.22 százalékkal csökkent az önköltség. E két tényező figyelembevételével, amely a szocialista felhalmozásnak a döntő tényezője, a gyár munkaközössége augusztus 23-ig 578.000 lej tervvel felüli szocialista felhalmozást vállalt. Juliusban a globális termelés 53.53 százalékkal teljesített tul és különböző termékeket adott tervvel felüli. Ehhez az eredményhez előszörban hozzájárult az, hogy a dolgozók 84 százaléka sikertel bevonult a szocialista versenyekbe. Itt 458 dolgozó alkalmaz különböző szovjet munkamódszereket, mint Csutkih módszerét 125, Zandarovát 115, a Bikov—Bortklevics gyorsfémvágást 97, Kolesov módszert pedig 65 dolgozó alkalmazza. Ugyanakkor minőségi brigádokat és IMSz brigádokat, számszerint 14-et szerveztek a gyárban és ezek jó eredménnyel dolgoznak az öntődében, valamint a szerelő és a megmunkáló műhelyben. Az újító iroda pedig 26 újítást alkalmazott ebben az időszakban.

Az itt részletesen elemzett vállalat példájából kitűnik, hogy városunkban, ahol jól szervezték meg a szocialista felhalmozásra vonatkozó intézkedéseket, az eredmény meg is mutatkozik. Azonban meg kell említeni, hogy tartományunk és városunk területén akadnak vállalatok, ahol még most sincsenek tisztában a szocialista felhalmozás kérdésével. Ilyen vállalatok a perjámosi „Lazar Cernescu”, az ORACA, Prodilment, IRIC, vágóhid, a perjámosi malom, IFIL, borossebes IFET, az aradi IFET, a Progresul, Coopmet, a Combustibil és a sütőipari vállalat. Ezeknél a vállalatoknál a hibákhoz hozzájárult az, hogy

az őket irányító felettes szervük, mint például az Alimentara, stb nem foglalkoztak kellő mértékben az illető vállalatok vezetésével és azok nem tudták felbecsülni a vállalatukban rejlő lehetőségeket.

A tartományi szaktanács vezetősége is csak az utóbbi időben fordította figyelmét a lemaradt vállalatok felé és aktivistái kevés támogatást adtak az üzemi bizottságoknak.

A „G. Dimitrov” vagongyár újítási felhívását sem nagyon támogatták ezek a vállalatok és ahogy ez az augusztus 12-i szaktanács helyiségében megtörtént gyűlésen kitűnt, különösen a kisgyepesítést havagoltok el, amely — amint a „November 7” vállalat példája mutatja — jelentősen növeli a termelékenységet.

Az elért eredmények azt mutatják, hogy tartományunk vállalatiban nagy lehetőségek vannak a szocialista felhalmozásra. Az a tény, hogy egyes vállalatok máris jelentősen túlszárnyalták vállalásaikat, bizonyítja azt, hogy ezekben a vállalatokban le még behatóbban kell foglalkozni ezzel a kérdéssel, hogy felszínre hozzák a lehetőségeket. Egyes vállalatoknál nagy nehézségeket okoz az, hogy a megrendelő vállalatok a javításra adott gépeket nem fizetik ki kellő időben a megfelelő összegeket és így, bár a vállalat teljesítette, sőt túl is teljesítette tervét, pénzügyileg nagyon lemarad. Az ilyen vállalatoknál a pénzügyi szervek ellenőrzést végeznek és intézkednek az állami bank által, hogy a vállalatok tartozásait egymással szemben kiegyenlítsék és ne hátráltassák a szocialista felhalmozásnál tett vállalásaik megvalósítását.

Az eddig eltelt időszak tapasztalatait, valamint az élenjáró vállalatok példái alapján a lemaradt vállalatok vonják le a tanulságot és a következő időszakban ugy szervezik meg munkájukat, hogy a december 31-ig tett vállalásaikat maradéktalanul teljesítsék.

Vereczki János

Harcban a terven felüli szocialista felhalmozásért

Vállalataink arra törekedtek, hogy a szálintartományiak hazafias felhívására válaszul, becsülettel teljesítsék az augusztus 23-ig vállalt tervvel felüli szocialista felhalmozást. Tartományunk üzemei ez év augusztus 23-ig 13.098.000 lej tervvel felüli szocialista felhalmozást vállaltak. Ezt 975.000 lejtel túlszárnyalták.

A vállalatok teljesítésében a „G. Dimitrov” vagongyár, a CFR főműhely, a „December 30” üzemei, a „Vörös Triko” gyár, a pankotai „Rasariu” butorgyár, a „November 7” vállalat, a közüzemek, valamint a „I. Ranghe” szerszámgépgyár tűnt ki különösképpen.

Sokoldalú szervezés — kielégítő eredmény

Ha részletesen megvizsgáljuk az említett vállalatok munkáját, kitűnik, hogy messzenem az sokoldalú intézkedéseket fogantatosítottak a szocialista felhalmozás növeléséért. Az említett üzemekben a szakszervezeti csoportgyűléseken elemzték a fennálló lehetőségeket és a dolgozók javaslatainak figyelembevételével tették meg a vállalatok a tervvel felüli szocialista felhalmozására. A pártalapszervezetek messzenem mozgósítást végeztek és arra törekedtek, hogy tagjaik személyes példamutatással haladjanak élen a mozgalomban. Az első napoktól kezdve az üzemszáltyokon kiűgyszertették a vállalatokat, hogy azt minden dolgozó szemelőtt tarthassa. A „November 7” vállalat a szocialista felhalmozás nyomkövetésének jó példáját mutatja. Minden osztályon feltűntették az előirt napi anyagfogyasztási normákat, mellettkül pedig a felhasználást, vagyis a tényleges anyagmennyiséget. A kettő különbségből adódó mennyiség így könnyen kiszámítható, majd pedig az egyes osztályok eredményeit összegezzve kiszámítható az egész gyárra vonatkozó anyagkülönbség mennyisége. A „November 7” gyárban ez különösen fontos, mivel a termékek önköltsége

nek több mint 70 százaléka a nyers- és segédanyagok, valamint a fűtőanyag alkotta.

A „G. Dimitrov” vagongyár dolgozói augusztus 23-ig 2.337.000 lej tervvel felüli szocialista felhalmozást vállaltak. A gyár dolgozóinak több mint 70 százaléka sikertel bevonult a szocialista versenybe. A szocialista versenyben 674 dolgozó 15 munkamódszert alkalmaz. A munkamódszerek alkalmazása mellett a felhalmozás növeléséhez hozzájárultak a különböző takarékságai és minőség-igény brigádok. A gyárban eddig 54 ilyen brigád dolgozik.

A „G. Dimitrov” vagongyár MTTE köre és műszaki Irodája nemrégiben versenyfelhívást bocsátott ki az újító mozgalom kiterjesztéséért. A szálintartományiak hazafias felhívása óta 9 újítást alkalmaztak a gyárban, amelyek 124.271 lej megtakarítást eredményeztek. Az újítások mellett 52 különböző vonatkozással műszaki-gazdasági szervezeti intézkedést is alkalmaztak, e ez szintén jelentősen hozzájárult a tervvel felüli szocialista felhalmozás megvalósításához.

Rendszeresen csökkentik az önköltséget

Az önköltség csökkentése a szocialista felhalmozás egyik fontos tényezője. Az önköltség csökkentésénél szép eredményt ért el a CFR főműhely munkaközössége, amely Juliusban 14,2 százalékos önköltség-csökkenést ért el. Ezt figyelembe véve megértjük, hogyan sikerült a főműhely dolgozóinak az augusztus 23-ig vállalt 500.000 lej tervvel felüli felhalmozás helyett augusztus 15-ig már 543.629 lej adni. A CFR főműhelyben a dolgozók nagyrésze a szocialista versenyekben különböző haladott munkamódszereket alkalmaz. Így Vorosin munkamódszerét 542 dolgozó, Korabelnyikova módszert 85, Zandarovát 58, a Bikov—Bortklevics módszert pedig 11 dolgozó alkalmazza. A főműhelyben Julius hónapban ifjusági és takarékságai

brigádok alakultak, amelyek jelentős mértékben és kedvezően befolyásolták a termelékenység növekedését.

Műszaki-gazdasági intézkedések

A „Vörös Triko” gyár munkatőzössége is azzal büszkélkedhet, hogy augusztus 23-ig 1.204.000 lej tervvel felüli szocialista felhalmozást adott a hazának. Ha megnézzük a gyár első félvél eredményét, akkor megértjük, hogyan sikerült ezt az eredményt elérnie. Ugyanis az első félvélben a termelékenység 6,20 százalékkal növekedett. Jelenlősen, 3,49 százalékkal csökkent az önköltség is, e 694.000 lejtel eredményezett. A minőség a tervvel szemben 3,75 százalékkal javult. Ezek az eredmények előszörban a gyárban alkalmazott 12 műszaki-gazdasági intézkedésnek tulajdoníthatók. Így, a körkötő gépeken végzett átalakítás, amellyel fokozták a fordulatszámot, a termelékenységet 20—25 százalékkal növelte. A szállítást is átszervezték. Másik műszaki intézkedés négy Rashe-gép átalakítása volt, amelynek új a termelékenység havonta több mint 20 százalékkal megnövekedett. Julius hónapban a gyár termelékenysége 4,42 százalékkal növekedett, ugyanakkor pedig 0,4 százalékkal sikerült csökkenteni a fogyasztási norma mutatószámát.

Fontos tényező — az újítómozgalom

A „November 7” gyár dolgozói augusztus 23-ig 1.837.583 lej tervvel felüli szocialista felhalmozást vállaltak. Ennek megvalósítása érdekében az intézkedési tervet kibővítették 17 új ponttal. Továbbá tervbe vették a termelési kapacitás növelését, a termelékenység emelését különböző észszerűsítések, kisgyepesítések, a fogyasztási normák csökkentését, a technológiai folyamat szigorú betartását, valamint új technológiai folyamatok bevezetését, amelyek je-

Az Interparlamentáris Unió 44. értekezletének munkálatai

HELSINKI. (Agerpres). — A TASZSZ jelenti:

Mint megtörtént, augusztus 25-én a finn Szejm ülésében megnyílt az Interparlamentáris Unió 44. értekezlete. Az értekezleten 43 ország parlamenti képviselője vesz részt.

Az értekezlet első, augusztus 25-i ülését lord Stansgate, az Interparlamentáris Unió elnöke nyitotta meg. Ezután Paasikivi, Finnország elnöke mondott üdvözlő beszédet.

Az Interparlamentáris Unió mostani 44. értekezletének napirendjén a nemzetközi élet igen fontos problémái szerepelnek — mondotta. — Ezek közül nyomtatásos hangszínterítés, a béke megteremtése és a nemzetek közötti együttműködés továbbfejlesztése.

Remélem, — mondotta végül az elnök — hogy az Interparlamentáris Unió jelenlegi 44. értekezlete olyan légkörben és olyan feltételek között fog lezajlani, amelyek eredményes tevékenységre nyújtanak lehetőséget az Unió nemesei céljainak elérésére. Ezek a célok: a demokratikus intézmények megszilárdítása és fejlesztése, a béke megteremtése és a nemzetek közötti együttműködés továbbfejlesztése.

Paasikivi beszéde után felolvasták Hammarskjöldnek, az ENSZ főtitkárának az értekezlethez intézett üdvözlő táviratát.

Lord Stansgate, az Interparlamentáris Unió elnöke beszédében a következőket mondta:

Azért ültünk itt össze, hogy hozzájáruljunk a világ béke megteremtéséhez. Mi nem vagyunk egy kormánykezelési szerv, tehát nem szabad beavatkoznunk a kormányok közötti fennálló nézeteltérésekbe. Az a tény például, hogy befogadtunk sorainkba néhány olyan országot, amelyek nem tagjai az ENSZ-nek, nem jelent semmilyen változást az illető országok nemzetközi státusában.

Az új tagok felvételének kérdésével foglalkozva, lord Stansgate kijelentette: szerinte helytelen, hogy az Interparlamentáris Unió tanácsának végrehajtó bizottsága késlelteti az új tagok felvételét. Hangsúlyozta, hogy az Uniót nem szabad az államok közötti diplomáciai tárgyalások eszközévé változtatni.

Lord Stansgate végül felhívta az Interparlamentáris Unió tagjait, hogy járuljanak hozzá a béke megteremtéséhez, az emberek közötti testvériség alapjain.

téséhez, az emberek közötti testvériség alapjain.

Az elnök javaslatára Lemmari Heikst, a finn parlamenti csoport elnöke két választottat meg az értekezlet elnökevé.

Ezután áttértek az Interparlamentáris Unió titkára által előterjesztett jelentés megvitatására.

A jelentés rámutat arra, hogy a nemzetközi helyzet érezhetően megváltozott az utóbbi időben. A nemzetközi feszültség enyhülésének tényezőit utal a koreai fegyverszünet megkötésére, az indokínai hadműveletek megszüntetésére, Ausztria függetlenségének helyreállítására, valamint egyéb kérdések megoldására Európában és a világ más részein.

A jelentés hangsúlyozza, hogy a nemzetközi bizalom megteremtése hamarabb megnyitja az utat a leszerelés felé, mint a jogügyi garanciák.

A jelentésnek a Szovjetunió politikájára vonatkozó része kidomborítja, hogy „a Szovjetunió legutóbbi akciói azt bizonyítják, hogy a külpolitikájának legfőbb célja a béke megőrzése”.

A jelentés utal a Szovjetunió Legfelső Szovjetjének február 9-i nyilatkozatára, amelyben kifejti, hogy az államok közötti kapcsolatoknak a következő elveken kell alapulniuk: egyenlőség, a belügyekbe való be nem avatkozás, meg nem támadás, tartózkodás a más államok területi épségének megsértésétől, a szuverenitás és nemzeti függetlenség tiszteletben tartása s amely hangsúlyozza a parlamentek közötti közvetlen kapcsolatokat és a parlamenti küldöttségek kölcsönös látogatásainak szükségességét.

A jelentés utal az európai kollektív biztonság megőrzésére vonatkozó szovjet javaslatokra és a Szovjetunió lépéseire a Jugoszláviával és a Német Szövetségi Köztársasággal való

kapcsolatainak rendezése érdekében.

A jelentés következő fejezete Kínával foglalkozik.

A nyugati hatalmak és az ázsiai országok közötti kapcsolatokra utalva a jelentés kidomborítja, hogy a második világháború befejezése után gyökeresen megváltozott Délkelet-Ázsia politikai helyzete. Az addig idegen befolyás alatt élő népek elnyerték függetlenségüket és kifejezésre juttatták azt a törekvésüket, hogy kérdéseiket minden külső beavatkozás nélkül oldják meg.

A jelentés ezután az ENSZ tevékenységével foglalkozik s főképpen a közgyűlés 9. ülészakával. Ezzel kapcsolatban részletesen elemzi a leszerelés és az atomerő békés felhasználásának kérdését.

A jelentés végül beszámol az Interparlamentáris Unió és szervei által a 43. bécsi értekezlet óta eltelt időszakban kifejtett tevékenységről.

A jelentés követő vita során felszólaltak Magub (Szudán), Schmidt (Német Szövetségi Köztársaság), Baban (Törökország), Miadza (Japán), Lemass (Irország), Strue (Belgium), Szinha (India), Szimics (Jugoszlávia) és más küldöttek.

HELSINKI. (Agerpres). — A TASZSZ jelenti:

Az Interparlamentáris Unió 44. értekezletének augusztus 25-i esti ülésén megvitatották az Interparlamentáris Unió tanácsa által benyújtott pótvajaslátokat az Unió statútumának 3. 10. és 17. szakaszára vonatkozóan. Vita után a pótvajaslátokat elfogadták.

Az értekezlet ezután folytatta a főtitkár beszámolójának megvitatását.

A 25-i esti ülés után a finn parlamenti csoport fogadtat adott az Interparlamentáris Unió 44. értekezletén résztvevő képviselők tiszteletére.

Paasikivi finn köztársasági elnök fogadása az értekezlet résztvevőinek tiszteletére

HELSINKI. (Agerpres). — A TASZSZ jelenti:

A helsinki rádióállomás jelentése szerint Paasikivi finn köztársasági elnök augusztus 25-én nagy fogadást adott az Interparlamentáris Unió 44. értekezletén résztvevő külföldi küldöttségek vezetőinek tiszteletére.

Harc Goa-nak Indiához való visszacsatolásáért

DELHI. (Agerpres.)

A „Hindustan Times” című lap beszámolója arról, hogy egy a Zsulu-dur városban megtartott nagygyűlésen felszólalt K. N. Ketzu, India honvédelmi minisztere és kijelentette: „Goa India részét képezi és a területnek Indiához való visszacsatolása épp olyan természetes, mint ahogyan holnap felkel a nap.” Ketzu hozzátette: egyetlen palatányi indiai, és ázsiai földnek sem szabad idegen uralom alatt maradnia. A gyarmatosítás a múlt világához tartozik.

VARSO. (Agerpres.) Az Új Kína jelenti:

A Demokratika Ifjak Világszövetsége táviratot intézett Nehru indiai miniszterelnöknek.

A táviratban a Goa népének szabadságáért vívott harc támogatását jelentik be.

A távirat többek között így hangzik: „Aggodalommal költ el bennünk a Goa-i portugál hatóságok legutóbbi erőszakoskodása. Teljes együttérzésünket fejezzük ki Goa népének igazságos ügyével, amelynek véget kell vetnie Indiában az idegen uralomnak és egyesülnie kell az egész indiai néppel.”

Hasonló szövegű táviratot küldtek az indiai ifjúsági szervezeteknek is. Portugália miniszterelnökéhez, Salazarhoz intézett táviratában a DIVS titkarsága kijelenti: „Teljes mértékben elítéljük a Goa-i hindu lakosság ellen elkövetett erőszakos cselekedeteket. Követeljük a Goa feletti gyarmati uralom azonnali felszámolását.”

DELHI. (Agerpres). Az Új Kína jelenti:

A „Hindustan Times” című lap írja, hogy az indiai kormány intézkedése az a három indiai hajózási társaság, amely kapcsolatot tart Goa kikötővel, beszünteti a portugál tulajdonban lévő kikötőkkel való forgalmat.

Ugyanakkor a portugál gyarmati határán lévő indiai katonai egységek megmozdították. Jelentik továbbá, hogy az indiai kikötőmunkások országos szövetsége elhatározta, bojkott alá veszi bármilyen hajót, amely Goa, vagy más indiai portugál gyarmat felé tart.

Eisenhower elnök beszéde az Amerikai Ügyvédek Szövetségében

NEWYORK. (Agerpres). — A TASZSZ jelenti:

Eisenhower elnök augusztus 24-én John Marshall, a híres amerikai jogász által szervezett 200. évfordulója alkalmából beszédet mondott az Amerikai Ügyvédek Szövetségében.

Eisenhower megjegyzéseket fűzött a két társadalmi rendszer filozófiai alapjaihoz s azt hangoztatta, hogy a két rendszer küzd egymás között, hogy meggyőzzék a világ népeinek támogatását.

A két rendszerrel a végleges véleményt „nemcsak más országokkal való békés kapcsolataik alapján, hanem ugyanolyan mértékben az illető országok haladása és a mások haladásának támogatásában mutatott képességek” alapján fogják megalkotni.

Eisenhower kijelentette, hogy az amerikaiak feladata „meggyőzően védekezni ügyünk a világ szemében”.

„A békét és biztonságot — mondotta Eisenhower — mindenki számára biztosítani lehet, a megfélemlítést, az elnyomást, a gyengéket és a hatalmasok számára is. Ez azonban csak úgy lehetséges, ha elvi alapon állunk, ha magasztos ügyeket védelmezünk anélkül, hogy megalkudnánk”. Eisenhower elismerte, hogy világszerte nagyszabású történelmi átalakulások mennek végbe.

„Minkünk nem szabad a békét, mint valamilyen megingathatatlant dologt felfognunk a világ ügyei szempontjából. Ez nem lenne realitás, ha a békét megteremtésben semmiféle békét nem lehetne ilyenformán fenn tartani. A változás az élet törvénye és ha a változás nem következik be békés úton, erőszakos úton következik be”.

Az elnök az Egyesült Államokat említtette a változások példaként és azt hangoztatta, hogy ebben az országban a változás „békés úton és mindig azoknak a dokumentu-

monknak az elvel szerint történt, amelyek országunk talpkövéit alkotják”. Egyedüli kivétel — mondotta — az volt, amikor az új emberi eszmék által szélessé vált változás meddő polgárháborúba ütközött. (Az 1861—65. polgárháború van azó, amely azért tört ki, mert a déli államok szövetsége nem volt hajlandó elismerni az Egyesült Államok kongresszusának a négerek felszabadításáról szóló határozatát, amelyet az alkotmányba is beiktattak. — Szerk. megj.)

„Programunknak — mondotta Eisenhower — olyan dinamikusnak, olyan haladó szelleműnek, olyan alkalmazkodónak kell lennie napjaink nemzetközi kérdéseire, akár csak az USA alkotmányának”.

Eisenhower sejteti engedte, hogy az Egyesült Államok nem a „status quo” — vagyis a meglevő jelenlegi helyzet — alapján képzeli el a nemzetközi kérdések rendezését. Az amerikai küldöttség ettől a szellemi vezérelve utazott Genfben. Akkor azt mondtuk, s ezután is azt mondjuk, hogy nem lehet igazi béke, ha ez a béke olyan status quo elfogadását jelenti, amely — véleményünk szerint — igazságtalanságot jelent csak ország számára és gigantikus méretű megtorlást emberkelet szemben és ennek folytán a félelem sok téren megbénítja az alkotó erőfeszítéseket.

Ahhoz, hogy Genf szelleme egészséges légkört teremthessen a béke keresésében, hogy ez a szellem valószínűs és ne hamis legyen, arra kell buzdítani mindenkit, hogy kiküszöböljék az igazságtalanságot, tiszteletben tartásuk az emberi jogokat, s véget vessenek a világméretben megszervezett szubverzív tevékenységnek. A jóval mutalia meg, hogy egy ilyen szellem az emberek egyesített bölcsessége és moztítes folytat haladást mutat-e, vagy pedig egyesek kapzságának és kíméletlenségének befolyása alatt eltűnik.

Egy dolog azonban vitathatatlan: a szellemet és az államok követelt célokat soha sem érhetjük el erőszakkal, vagy akkor, ha az emberek és az országok félelemmel és gyűlölettel állnak szemben egymással.

Genfben egy ilyen szellem kialakításához igyekeztünk hozzájárulni. Genf tehát Amerika számára nem egy helyben topogást jelentett, hanem kedvező lehetőséget népnép és az összes többi népek számára, hogy valóra válthassák jogos törekvéseiket.

Eisenhower a továbbiakban az USA külpolitikai célkitűzéseiről szólva ezeket mondta: „Szilárdnak, de barátságosnak kell lennünk, türelmet kell tanúsítanunk, de nem gyengeséget. Készen kell állnunk arra, hogy megértést tanúsítsunk mások becsületesen kifejtett álláspontja iránt. De soha sem szabad egyetértésünk, a gyengéket, elnyomottakat, kifosztottakat sújtó igazságtalanságokkal, mert tudatában vagyunk annak, hogy ha beleegyezzünk a mindenkivel szembe tanúsítandó méltányosság elveinek megszüntetésébe, a magunk számára sem követelhetjük meg elidegeníthetetlen jogunkunk a méltányosságot.”

Az általunk óhajtott béke a kölcsönös megértés, a megengedés és a törvényesség gyümölcse az országok közötti kapcsolatokban. Az igazságon és a biztonságon alapuló tartós nemzetközi légkör. Ez a béke túlközi az egyéni, de önzetlen érdekeket. Ez a béke elő kell, hogy segítse az ember — egyéni és szervezett — erőfeszítéseinek összpontosítását, küzdve az ember életszínvonalának emeléséért az élet minden területén — anyagi, intellektuális és szellemi téren.”

Eisenhower kijelentette, hogy véleménye szerint az USA elérhet egy ilyen békét és példaként felhozta, hogy az Egyesült Államok ma is létezik, holott sokan már megalakulásakor pusztulást jósoltak neki.

A kolozvári Állami Magyar Színház együttesének vendég szereplése az aradi Nyári Színházban

Holnap, hétfőn és holnapután, kedden este fél kilenc órai kezdettel kerül sor a kolozvári Állami Magyar Színház együttesének aradi vendég szereplésére. Ezúttal Csiky Gergely: „Buborékok” című mulatótató vigjátékát mutatják be Aradon, kitűnő szereposztásban. A darabot Delly Ferenc államdíjas főrendező rendezte és a kolozvári bemutatót követő kritika nagy dicsőreben részesítette mind a rendező, mind pedig a szereplők munkáját.

— O —

Közlemény

A cukorgyártási kámpányra felvesznek váltókezelőket, futókat és felvezetőket. Jelentkezés a cukorgyárban.

Az aradi vágóhid (Kírov utca 1.) felvesz 7 osztályt végzett inasokat. A szükséges iratokkal augusztus 29-én, hétfő déli 2 óráig kell benyújtani.

Felvételi vizsga augusztus 30-án reggel 8 órakor. Igazgatóság.

A hét filmjei

„DOZSA GYÖRGY” mozi: szeptember 4-ig: A Valorgue-i pék. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor. Naponta matiné 11 órakor.

„NICOLAE BALCESCU” mozi: szeptember 4-ig: Egy asszony szerepe. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor. Matiné 11,30 órakor.

„HERBAC JANOS” mozi: augusztus 28-án: Sorakozó és Ilie is sportol. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor. Matiné 11,30 órakor.

„I. L. CARAGIALE” mozi: augusztus 28-án: Öten a Barszka utcából. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor. Matiné 11,30 órakor.

„UJ IDŐK” mozi: Képes román híradó. — Hírek a Szovjetunióból. — A kutyus gondolai. — Európai áttekintés.

„DOZSA GYÖRGY” mozi: szeptember 4-ig: A Valorgue-i pék. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor. Naponta matiné 11 órakor.

„NICOLAE BALCESCU” mozi: szeptember 4-ig: Egy asszony szerepe. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor. Matiné 11,30 órakor.

„HERBAC JANOS” mozi: augusztus 28-án: Sorakozó és Ilie is sportol. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor. Matiné 11,30 órakor.

„I. L. CARAGIALE” mozi: augusztus 28-án: Öten a Barszka utcából. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor. Matiné 11,30 órakor.

„UJ IDŐK” mozi: Képes román híradó. — Hírek a Szovjetunióból. — A kutyus gondolai. — Európai áttekintés.

Várható időjárás

Vasárnap, augusztus 28-án, viszonylag szép idő, változó felhőzet, hőmérsékleti értékek nappal 26—30, éjszaka 14—18 fok. Gyenge, helyen-

ként erősödő szél, délután helyi esők, záporok.

A következő két napon általában szép idő, változó felhőzet várható, a hőmérséklet alig változik.

Egy hét a nemzetközi események tükrében

Az atomkorszak hainálán

Csodálatos varázsa van az „atom” szónak. Kiejtése nyomán megfagy a vér az ereken, vagy forróság önti el a lelküket. Aszerint, hogy az „atom” szót „jeggyer” — vagy „energia” szavakkal kapcsolják össze.

Néhány hét óta az emberiség szökincséből óta, a gyűlölet viharától felvetett kifejezésekkel együtt, mint ha ellütnék volna az atomháborúra emlékeztető szók is.

Félelmetes sejtelmek helyébe ma már derűs álmok léptek szerbe a világon. A Duna mentén csak úgy, mint a Nilus partján; a Volga-vídek álmokat valószínű, utópikus emberei és a Mississippi öntözte földek álmokat szövi; a Gangesz és a Amazon-menti rabszolgák egy közös nyelvet tanulnak, nyelvet, amelynek eredetét a négy kormányfő genfi tanácskozásait jelöli majd meg a történelem.

Nincs emjék képeztelőre, amely eléggé merész lenne az atomenergia nyújtotta lehetőségek felmérésére. Az atomkorszak hainálán feldereng az emberiség előtt a mindentudás nap sugara. Osi planéták lakói olyan eszközök kaphnak a kezükbe, amelyek birtokában a teremtek csuszai rá lehetnek. Kezükben van a pusztasághoz virágzó termőföld tételeinek, új bulgyók meghódításának, az emberi táplálék mennyisége megsokszorozásának, a tél viszontagságai megszüntetésének, az emberiség megújításának és megőrzésének — de ugyanakkor minden emberi lét megsemmisítésének is — az eszköze.

Ma már, az atomenergia békés felhasználásával foglalkozó értekezlet befejezése után bizton állíthatjuk, hogy az emberiség jövőjéért feltehetően az első tudósok megtalálták az utat, amely nem a pusztuláshoz, hanem a felemelkedéshez vezet. És az atomenergia békés felhasználásával foglalkozó jövődó történelemkönyvben diszhelyet foglal majd el a négy kormányfő genfi értekezlete, ahonnan elindult az áramlat, amely a „hidegháború” után új reménységet önt az emberek szívébe.

A békés együttélés útján

Augusztus 25-én kezdte meg Helsinki munkálatait az Interparlamentáris Unió 44. értekezlete. Az értekezlet jelentőségét hatalmas mértékben emeli a tény, hogy a Szovjetunió parlamenti csoportja belépett az Interparlamentáris Unióba és ezáltal az emberiség első először részt szovjet küldöttség hasonló értekezleten. Nem kétséges, hogy az a szívélyes légkör, amely az értekezlet első ülésnapján jellemezte, az értekezlet genfi kormányfői értekezletén születte meg.

Az Interparlamentáris Unió értekezletének fő célja, hogy a világ parlamenti képviselői megkeressék az utat, amely a békés együttéléshez vezet. A Szovjetunió parlamenti csoportjának szószólója, N. A. Mihajlov, biztosította az értekezlet résztvevőit, hogy mindenki, aki részt vesz a békéért, a nemzetközi feszültség további enyhítéséért, valamint a népek közötti barátságért és kölcsönös megértésért, ösztöne és megbízható

barátokra talál a szovjet képviselőknél.

Jogos érdeklődéssel fordulnak a népek az ifjúsági és Diák Világ-találkozóra után ismét Helsinki felé, ahol tovább szótörnek a népek közötti békés kapcsolatok.

A leszerelés ügye

Egymásután érkeznek meg a küldöttségek az Egyesült Nemzetek Szervezete leszerelési albizottságának newyorki ülészakára. Ismeretes, a négy kormányfő genfi értekezletéről kiadott irányelvek javasolták, hogy a leszerelési albizottság a legközelebbi ülészakán 1955. augusztus 29-én Newyorkban tartsa meg.

Ugyanakkor megbízták a külügyminisztereket, hogy „vegyék figyelembe a leszerelési albizottság tevékenységét, nemkülönben a jelenlegi értekezleten résztvevő kormányfők nézeteit és javaslatait és vizsgálják meg, hogy a négy nagyhatalom kormányai milyen más érdemleges akciókat kezdeményezhetnek a leszerelés kérdésében.”

A leszerelés kérdésében tett május 10-i szovjet javaslat, nyugati szóvivőik szerint is, jó alapot képez a leszerelési tárgyalásokra. A szovjet kormány javaslata pontosan meghatározza azt a katonai létszámot, amellyel a nagyhatalmak a leszerelési egyezmény aláírása esetén rendelkezhetnek. Eszerint a Szovjetunió, az Egyesült Államok és a Kínai Népköztársaság 1.500.000—1.500.000, Anglia és Franciaország 650.000—650.000 embert tarthatnak jegyverben. Ugyanakkor a Szov-

jetunió kormánya javaslatot tett az ellenőrzés megszervezésére is. Ez egy nemzetközi ellenőrző bizottság megalakításával menne végbe, úgy, hogy a bizottság autótankon, vasúti csomópontokon, repülőtereken ellenőrző kirendeltségeket létesítené.

Ezzel a javaslattal szemben áll az amerikai és az angol elgondolás. Eisenhower elnök javaslata szerint repülőgépekről készített fényképfelvételekkel ellenőrznék kölcsönösen egymás katonai erejét. Eden angol miniszterelnök viszont megelégedne a két fél találkozási vonala mögötti helyzet ellenőrzésével. A Szovjetunió kormánya természetesen hajlandó valamennyi javaslatot alaposan és tüzetesen megvizsgálni.

Mindenesetre a leszerelés óhajának ösztönzése terén a nyugati államoknak is követniük kellene a békétábor példáját, mert miután a Szovjetunió kormánya elhatározta, hogy haderejét december 15-ig 640 ezer fővel csökkent, legutóbb a csehszlovák kormány bejelentette, hogy ez év végéig katonai erejének létszámát 34.000 fővel leszállítja.

Mint látjuk, a leszerelési albizottság holnap kezdődő ülészakán főleg az ellenőrzés kérdésében kell az álláspontoknak megközelíteniük egymást. Mindenestre a békeszerző emberek határozott kívánsága az, hogy az esetleg elhúzódo tárgyalások tartamára is mondják ki: a nemzetközi kapcsolatokban felerősülő semlegesítés esetén semmiképpen sem alkalmaznak erőszakot, hanem a viták kérdéseket tárgyalások útján oldják meg. Másik követelmény, amelyről a világ közvéleménye egyetlen pillanatra sem mondhat le az atom, hidrogén és más tömegpusztító fegyverek felhasználásának feltétlen betiltása.

Adenauer moszkvai utazása

Az utóbbi idők egyik legkiemelkedőbb nemzetközi eseménye kétszetenül az, hogy Konrad Adenauer, a Német Szövetségi Köztársaság kancellárja a szovjet kormány meghívására Moszkvába utazik. Az utazásra szeptember 8-án kerül sor. Ez elmúlt napokban hozták nyilvánosságra az ebben a kérdésben váltott jegyzékek szövegét.

Emlékeztetés, hogy a Szovjetunió kormánya az NSZK kormányához intézett meghívása világosan megjelöli a nyugatnémet kormány küldöttség utazásának célját. A szovjet kormány óhaja, hogy Nyugatnémetországgal normális diplomáciai, kereskedelmi és kulturális kapcsolatokat létesítsen. Ez megfelel mindkét nép és a világ béke érdekeinek.

Adenauer kormánya elfogadta a meghívást és az elmúlt héten bonni kormánykörökben megbeszélések folytak az utazás előkészítésével és a Moszkvában tanúsítandó magatartással kapcsolatban. A bonni kormány a szovjet meghívás ban feltüntetett kérdéseken kívül szeretné meg tárgyalni Németország egyetemes és más, az ezzel összefüggő kérdéseket is.

Számos alkalommal rámutattunk már arra, hogy mi a Szovjetunió kormányaának tökéletesen helyes álláspontja ebben a kérdésben. Németország egyetemes csupán az európai általános biztonságot szavatolva után válhat időszerező. Egészen bizonyos, hogy jóakaratu tárgyalások után el lehet érkeztetni Németországnak olyan feltételekkel való egyetemesítéshez, amely mellett a Szovjetunió kormánya már évek óta állást foglal. Németország csak demokratikus és békés alapon egyesülhet

és nem lehet tagja semmilyen katonai csoportosulásnak.

Amíg ebben a kérdésben is meggyőzésre lehet jutni, el kell ismerni a tényeken alapuló helyzetet, amelynek lényege, hogy Németországban két állam létezik. Az egyik a Német Demokratikus Köztársaság, amely a békétábor tagja és csatlakozott a varsói szerződéshez, a másik pedig a Német Szövetségi Köztársaság, az atlanti tömb elnevezésű katonai csoportosulás részese.

A Szovjetunió tovább folytatja harcát a népek közötti bizalom helyreállításáért

Hazánk legnagyobb ünnepe, a szabadságunk évfordulóján tartott beszédében, N. Sz. Hruscsov elvtárs rámutatott arra, hogy a nemzetközi ellentétnek kétségtelenül enyhülés mutatkozik. Hangsúlyozta azonban azt is, hogy vannak még olyan erők, amelyek akadályozzák a népek közötti bizalom helyreállítását, a feszültség további enyhülését. Az egész világ tudja azonban, hogy a Szovjetunió egyetlen pillanatra sem csökkentette annak a törekvésének lendületét, amelynek eredményei a csaknem két év óta végrehajtott szovjet külpolitikai lépések sikerében mutatkoznak meg.

„Óriási erőfeszítések szükségesek, kitartásra és merészre van szükség a békéért és a népek biztonságáért folyó harcban” — mondotta N. Sz. Hruscsov elvtárs és a világ népei tudják, hogy a Szovjetunió kormányában mindezek a tulajdonságok megtalálhatók.

Bakács Béla